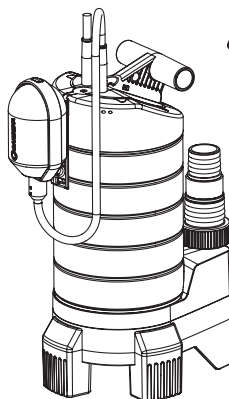


21000 inox  
Art. 1787



20000 inox  
Art. 1802

**DE Betriebsanleitung**

Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe

**EN Operator's Manual**

Submersible Pump/Dirty Water Pump

**FR Mode d'emploi**

Pompe d'évacuation pour eaux claires/  
Pompe d'évacuation pour eaux chargées

**NL Gebruiksaanwijzing**

Dompelpomp/Vuilwaterpomp

**SV Bruksanvisning**

Dränkbar pump/Spillvattenpump

**DA Brugsanvisning**

Dykpumpe /Dykpumpe til urent vand

**FI Käyttöohje**

Upporumppu/liikavesipumppu

**NO Bruksanvisning**

Lensepumpe/Lensepumpe for urent vann

**IT Istruzioni per l'uso**

Pompa sommersa/  
Pompa sommersa per acqua sporca

**ES Instrucciones de empleo**

Bomba sumergible/  
Bomba para aguas sucias

**PT Manual de instruções**

Bomba submersível/  
Bomba para águas sujas

**PL Instrukcja obsługi**

Pompa zanurzeniowa/  
Pompa do brudnej wody

**HU Használati utasítás**

Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú

**CS Návod k obsluze**

Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo

**SK Návod na obsluhu**

Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo

**EL Οδηγίες χρήσης**

Βυθιζόμενη αντλία/Αντλία Ακαθάρτων

**RU Инструкция по эксплуатации**

Погружной насос/  
Насос для грязной воды

**SL Navodilo za uporabo**

Potopna črpalka/  
črpalka za umazano vodo

**HR Upute za uporabu**

Potopna crpka/crpka za otpadnu vodu

**SR/ Uputstvo za rad**

Potopna pumpa/Pumpa za prijavu vodu

**UK Інструкція з експлуатації**

Заглибний насос/  
насос для брудної води

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Pompa submersibilă/  
Pompă de apă murdară

**TR Kullanma Kılavuzu**

Dalgıç Pompa/Kirli Su Pompası

**BG Инструкция за експлоатация**

Потопяема дренажна помпа/  
Помпа за мръсна вода

**SQ Manual përdorimi**

Pompë zhytëse/Pompë për ujë të pisët

**ET Kasutusjuhend**

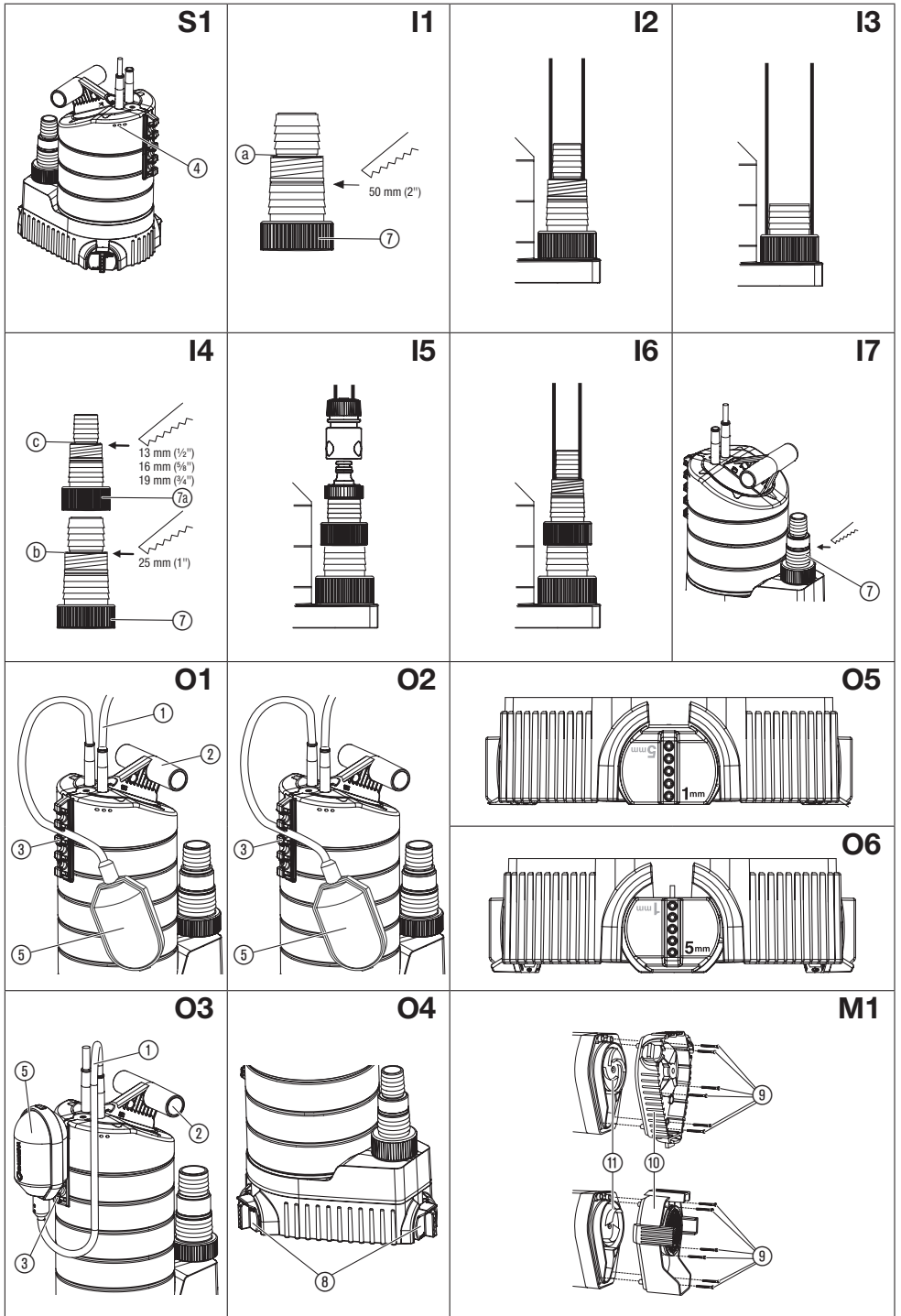
Uputatav pump/Reoveepump

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Panardinamas siurblys/  
Purvino vandens siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

Iegremdējamais sūknis/  
Netīrā ūdens sūknis



# GARDENA Заглибний насос 21000 inox / насос для брудної води 20000 inox

1. НЕБЕЗПЕКА . . . . .	115
2. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ . . . . .	117
3. ОПЕРУВАННЯ . . . . .	117
4. ЗБЕРІГАННЯ . . . . .	118
5. ДОГЛЯД . . . . .	118
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	118
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ . . . . .	119
8. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ . . . . .	120

## Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки по досягненню 16 років. Не використо-

вуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів.

### Належне застосування:

Насоси GARDENA призначені для використання в особистих цілях в домашньому саду. Вони, головним чином, призначені для відводу води під час паводків, а також для відкачування рідини з ємностей, для водозбору з колодязів та шахт, для відкачування води з човнів та яхт, а також для нетривалої аерації та циркуляції води.

### Рідина, що перекачується:

До робочих рідин GARDENA насосів відноситься чиста і брудна вода (максимальний діаметр твердих часток 21000 inox = 5 мм/20000 inox = 38 мм), хлорована вода (за умови належного дозування добавок) і пральний розчин. Забруднена вода з вмістом твердих компонентів, таких як пісок або камені, призводить до зношення турбіни та підставки насоса.

Насоси заливаються повністю (вони герметичні та водонепроникні) та можуть бути занурені на глибину до 7 м в рідину, що буде перекачуватись.

**УВАГА! Насоси GARDENA не призначені для тривалого використання (наприклад, для тривалого перекачування води) у водоймах. Строк служби насосу при такому використанні відповідно зменшуватиметься. Забороняється перекачувати агресивні, легкозаймисті або вибухонебезпечні речовини (такі як бензин, керосин, нітророзчинники), жир, нафту, солону воду та стічні каналізаційні води. Температура рідини, що перекачується, не повинна перевищувати 35 °C.**

## 1. НЕБЕЗПЕКА

### ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

### Електробезпека



#### НЕБЕЗПЕЧНО!

**Небезпека отримання травми через ураження струмом.**

Живлення виробу має здійснюватися через через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацьовування якого не повинен перевищувати 30 mA.

Не можна використовувати насос, якщо у воді знаходяться люди.

→ Зверніться в електромайстерню.

Кабелі під'єднання до мережі, такі як шланговий провід з умовною позначкою H07RN-F, згідно стан-

дарту DIN VDE 0620, не можуть мати маленького поперечного розрізу. Довжина проводу має становити 10 м.

Дані на заводській таблиці повинні співпадати з даними електричної мережі.

→ Переконайтеся, що електричні штекерні з'єднання встановлені у захищених від затоплення областях.

→ Мережний штекерний роз'єм захищати від проникнення вологи.

Захищати штекер та з'єднувальний кабель від впливу високих температур, масла та гострих країв.



#### НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!

Через обрізаний мережний штекерний роз'єм по мережевому кабелю до електричної зони може проникнути волога та стати причиною короткого замикання.

UK

→ **Ні в якому разі не обрізати мережний штекер (наприклад, з метою прокладання через стіну).**

→ Витягуйте штекер з розетки не за кабель, а за штекерну колодку.

→ У разі необхідності заміни електричного кабелю, її має виконати виробник або його представник, щоб уникнути загрози безпеці.

Забороняється використовувати з'єднувальний кабель або поплавковий вимикач

для фіксування або транспортування насосу. Використовуйте канат для занурення у воду або для того, щоб витягнути насос з води, а також для його фіксації на ручці для перенесення.

Подовжувачі повинні відповідати стандарту DIN VDE 620.

### **В Австрії**

В Австрії електричне з'єднання повинно відповідати EVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 згідно з § 2022.1.

В Австрії для використання в басейнах або ставках експлуатація насосів відбувається тільки через ділильний трансформатор.

→ Будь ласка, зверніться до Вашого підприємства експлуатації електромереж.

### **У Швейцарії**

У Швейцарії пересувні прилади, що використовуються поза приміщеннями, повинні підключатися з використанням автоматів захисту від витoku струму.

### **Візуальний контроль**

→ Перед використанням насосу (особливо його мережного кабелю та штекера) завжди проводьте візуальний контроль.

→ Звертайте увагу на найнижчий рівень води та максимальний напір (див. п. 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**

**Забороняється використовувати пошкоджений насос.**

→ В разі наявності несправностей обов'язково перевірити насос у сервісному центрі фірми GARDENA.

### **Ручний режим роботи**

У ручному режимі роботи, якщо рідина, що перекачується, не поступає, насос необхідно негайно вимкнути.

→ За насосом, що працює в ручному режимі, необхідно постійно спостерігати.

### **Вказівки щодо використання**

Уникайте роботи насоса всуху – це призводить до прискореного зносу механізму. Отже, у ручному режимі роботи, якщо рідина, що перекачується, не поступає, насос необхідно негайно вимкнути.

При закритій напірній стороні робота насоса не повинна перевищувати 10 хвилин.

Пісок та інші амбризивні матеріали призводять до швидкого зносу насосу та погіршення його робочих характеристик.

Насос повинен встановлюватися таким чином, щоб вхідні отвори, що знаходяться на присосі, не забруднювалися.

У водоймах насос повинен встановлюватися, наприклад, на цеглинах.

Рідина для перепопмування може бути забруднена мастилом, що виступає.

### **Вказівки для насосів 21000 inox**

**При поставці** поворотні ніжки встановлені на висоту для **мілкого відкачування** (1 мм).

→ Для звичайного режиму роботи поверніть ніжки на 180° на (5 мм).

*Насос підніметься на 5 мм.*

→ Перед вводом в експлуатацію звільнити напірний трубопровід.

### **Термальний захисний вимикач**

В разі перенавантаження насос буде вимкнено за допомогою вмонтованого термального запобіжного вимикача двигуна. Після достатнього охолодження двигун знову сам запускається (див. п. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ).

### **Автоматична вентиляційна установка [ мал. S1 ]**

Вентиляційна установка ліквідує повітряний проша-рок, який утворюється в насосі.

Коли насос занурений лише наполовину, через вентиляційні отвори ④ може проходити вода.

Це не є дефектом насосу, а призначено для автоматичної вентиляції.

### **НЕБЕЗПЕЧНО!**

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

### **НЕБЕЗПЕЧНО!**

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

## 2. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Діаметр шлангу	38 mm (1 1/2")	50 mm (2")
Шлангове з'єднання великого універсального під'єднання ⑦ [ мал. 11 ]	[ мал. 12 ]	[ мал. 13 ]
Шлангове під'єднання	Ніпель не від'єднуйте.	Від'єднайте ніпель в пункті ④.
Оптимальне використання продуктивності насоса забезпечується при використанні шлангу 50 mm (2").		
Діаметр шлангу	13 mm (1/2")/16 mm (5/8")/19 mm (3/4")	25 mm (1")
Шлангове з'єднання малого універсального під'єднання ⑦a [ мал. 14 ]	[ мал. 15 ]	[ мал. 16 ]
Шлангове під'єднання	Від'єднайте ніпель в пунктах ⑥ та ③.	Від'єднайте ніпель в пункті ⑥.

Для під'єднання шлангів діаметром 13 – 25 мм потрібно закрити мале універсальне під'єднання ⑦a на велике універсальне під'єднання ⑦.

### Під'єднання шлангу [ мал. 17 ]:

Для шлангів з діаметром від 13 мм до 19 мм використовуються наступні комплекти для з'єднання:

13 mm (1/2"): GARDENA комплект для під'єднання	Арт. 1750
16 mm (5/8"): GARDENA частина крану GARDENA частина шлангу	Арт. 1820 та Арт. 18216
19 mm (3/4"): GARDENA комплект для під'єднання	Арт. 1752

1. Ніпель універсального під'єднання ⑦/⑦a, що не використовується, відповідно від'єднати від шлангового з'єднання.
2. Закрутити універсальне з'єднання ⑦/⑦a на насосі.
3. З'єднати шланг за допомогою універсального з'єднання ⑦/⑦a.

Шланги, що мають діаметр 50 mm (2"), 38 mm (1 1/2") та 25 mm (1"), радимо додатково закріплювати за допомогою **хомута GARDENA, номер виробу 7195** (для 50 мм), **хомута, номер виробу 7193** (для 38 мм) та **виробу 7192** (для 25 мм).

## 3. ОПЕРУВАННЯ

### Автоматичний режим роботи [ мал. 01 ]:

Коли рівень води перевищує рівень вмикання, поплавковий перемикач ⑤ автоматично вмикає насос, починається відкачування води.

Як тільки вода сягає рівня вимикання, поплавок перемикач ⑤ автоматично відключає насос.

1. Надійно встановлюйте насос у воді

– або –

занурюйте насос в струмок або шахту, використовуючи канат, який проходить через отвір на ручці для перенесення ②.

В автоматичному режимі роботи поплавок перемикач ⑤ повинен вільно рухатися.

2. Вставте штекер кабелю ① з'єднання в розетку.

### Регулювання рівня вмикання та вимикання [ мал. 02 ]:

Максимальний рівень вмикання та мінімальний рівень вимикання регулюються (див. п. 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).

→ Кабель поплавок перемикача ⑤ провести через отвір фіксатора поплавок перемикача ③. Кабель не повинен бути занадто довгим або занадто коротким, оскільки віз забезпечує вмикання/вимикання поплавок перемикача.

- Чим вище буде вибрано отвір фіксатора поплавок перемикача ③, тим вищим буде рівень вмикання/вимикання.
- Чим коротшим буде кабель між поплавок перемикачем ⑤ та його фіксатором ③, тим нижчим буде рівень вмикання та вищим рівень вимикання.

Мінімальна довжина кабелю між поплавок перемикачем ③ та фіксатором поплавок перемикача ⑤ не повинна перевищувати 10 см.

### Ручний режим роботи [ мал. 03 ]:

Насос працює доти, поки не буде перекрито поплавок перемикач.

1. Поплавок перемикач ⑤ під'єднати до фіксатора поплавок перемикача ③ (кабелем знизу).
2. Надійно встановлюйте насос у воді

– або –

занурюйте насос в струмок або шахту, використовуючи канат, який проходить через отвір на ручці для перенесення ②.

3. Вставте штекер кабелі ① з'єднання в розетку.

Залишковий рівень води (прибл. 3 мм для насосів 21000 іпох/43 мм для насосів 20000 іпох) досягається тільки в ручному режимі, оскільки поплавковий вимикач в автоматичному режимі відключає насос вже заздалегідь.

#### Тільки для 21000 іпох:

**Відкачування на мілководді/Звичайний режим роботи [ мал. O4 ]**

**Відкачування на мілководді [ мал. O5 ]:**

→ 3 поворотні ніжки ⑧ повернути на 180° на **1 мм**.

#### Звичайний режим роботи [ мал. O6 ]:

→ 3 поворотні ніжки ⑧ повернути на 180° на **5 мм**.

Залишковий рівень води, який дорівнює приблизно 3 мм, можна досягти під час відкачування на мілководді в ручному режимі.

## 4. ЗБЕРІГАННЯ

### Виведення з експлуатації:

→ В разі загрози морозу зберігати насос в місці, захищеному від морозу.

### Утилізація:

(відповідно до RL2012/19/EC)

Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути



утилізований відповідно до місцевих діючих стандартів з охорони навколишнього середовища.

### ВАЖЛИВО!

Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

## 5. ДОГЛЯД

Грязьові насоси GARDENA тривалий час працюють без технічного обслуговування.

### Промивання насосу:

Після перекачування хлорованої води з басейну або інших рідин, що містять осад, насос необхідно промити чистою водою.

### Очистка присосу та робочого колеса [ мал. M1 ]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**

Існує небезпека ураження електричним струмом.

→ Перед очищенням присосу та робочого колеса від'єднати грязьовий насос від мережі живлення.

1. Викрутити 6 хрестових гвинтів ⑨ і зняти всмоктувальний патрубок ⑩ з насосу.
2. Почистити всмоктувальний патрубок ⑩ та робоче колесо ⑪. (Виконання таких робіт із технічного обслуговування не призведе до припинення дії гарантії.)
3. Насадити знову всмоктувальний патрубок ⑩ та закрутити 6 хрестових гвинтів ⑨.

**Заміна пошкодженого робочого колеса ⑪ може здійснюватися лише сервісним центром GARDENA.**

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Усунення
Насос працює, але не відкачує рідину	Повітря не виходить через те, що закритий напірний трубопровід.	→ Відкрити трубопровід (наприклад, зігнувся напірний рукав).
	Повітряна подушка в присосі.	→ Почекати щонайбільше 60 секунд, поки насос сам прокачає повітря через повітряний клапан. В разі необхідності вимкнути та знову увімкнути насос.
	Робоче колесо заблоковане.	→ Витягти штекер з розетки та очистити робоче колесо (див. п. 5. ДОГЛЯД).

Проблема	Можлива причина	Усунення
Насос працює, але не відкачує рідину	Рівень води під час початку роботи знаходиться нижче мінімального рівня.	→ Занурити глибше насос.
Насос не запускається або просто стоїть під час роботи	Термічний захисний вимикач вимкнув насос в результаті перегріву.	→ Витягти штекер з розетки та очистити робоче колесо (див. п. 5. ДОГЛЯД). Дотримуватися температури робочого середовища (35 °C).
	Пошкоджене електропостачання.	→ Перевірити запобіжники та електричні штекерні з'єднання.
	Присос заблоковано частками бруду.	→ Витягти штекер з розетки та очистити робоче колесо (див. п. 5. ДОГЛЯД).
Насос працює, але подача відкачуваної рідини відбувається в зворотному напрямку	Присос заблокований.	→ Витягти штекер з розетки та очистити присос (див. п. 5. ДОГЛЯД).



**ВКАЗІВКА:** в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

## 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	Одиниця вимірювання	Заглибний насос Значення 21000 inox (Арт. 1787)	Грязьовий насос Значення 20000 inox (Арт. 1802)
Номінальна потужність	Вт	1.000	1.050
Максимальний об'єм подачі	л/год.	21.000	20.000
Максимальний тиск	бар	1,1	1,1
Максимальна висота напору	м	11	11
Максимальна глибина занурення	м	7	7
Залишковий рівень води	мм	3	43
Максимальний розмір часток брудної води	мм	5	38
Кабель з'єднання	м	10 H07RN-F	10 H07RN-F
Під'єднання нососів	мм (")	через ступеневий ніпель розміром 50 (2)/38 (1 ½)	через ступеневий ніпель розміром 50 (2)/38 (1 ½)
Найнижчий рівень води при введенні в експлуатацію	мм	30	55
Вага без кабелю (приблизно)	кг	8,3	8,3
Максимальна температура середовища	°C	35	35
Сітьова напруга/Частота мережі	В / Гц	230 / 50	230 / 50
Мінімальний/максимальний рівень вмикання	мм	335 / 800	355 / 810
Мінімальний/максимальний рівень вимикання	мм	50 / 220	50 / 230
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{1)}$	дБ (А)	48	55

Метод вимірювань згідно з: <sup>1)</sup> EN 60335-1

### **Рівень вмикання та вимикання:**

Існують допустимі відхилення від показників рівня вмикання та вимикання.

### **Тільки для заглибного насосу 20000 інох:**

Залишковий рівень води (відкачування рідини на мілководді при бл. 3 мм) може бути досягнуто лише в ручному режимі роботи за умови, що поворотні ніжки ① повернуті на рівень 1 мм (див. п. 3. ОПЕРУВАННЯ).

## **8. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ**

### **Сервіс:**

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

### **Гарантія:**

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає на цей виріб дворічну гарантію (від дати придбання). Ця гарантія поширюється на всі суттєві дефекти виробу, які можна обґрунтовано вважати браком матеріалів або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.

- Ані покупець, ані третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.

Гарантія виробника не впливає на право на гарантії від дилера/продавця.

За виникнення проблем із цим виробом слід звернутися до сервісного відділу нашої компанії або надіслати несправний виріб разом із коротким описом проблеми до GARDENA Manufacturing GmbH, сплативши всі кошти за пересилання та дотримуючись усіх належних вимог щодо відправлення та пакування. Гарантійна вимога має супроводжуватися копією документа, що підтверджує факт придбання виробу.

### **Швидкозношувані деталі:**

Деталі, що зношуються, турбіна та підставка насоса гарантії не підлягають.



**Pumpen-Kennlinien**

*Performance characteristics*

*Courbes de performance*

*Prestatiegrafiek*

*Kapacitetskurva*

*Ydelses karakteristika*

*Pumpun ominaiskäyrä*

*Pumpekarakteristikk*

*Curva di rendimento*

*Curva característica de la bomba*

*Características de performance*

*Charakterystyka pompy*

*Szivattyú-jelleggörbe*

*Charakteristika čerpadla*

*Charakteristiky čerpadla*

*Χαράκτηριστικό διάγραμμα*

*Характеристика насоса*

*Karakteristika črpalke*

*Obilježja pumpe*

*Karakteristika pumpe*

*Κριβη χαρακτηριστικηι насосα*

*Caracteristică pompi*

*Pompa karakter eđrisi*

*Помпена характеристика*

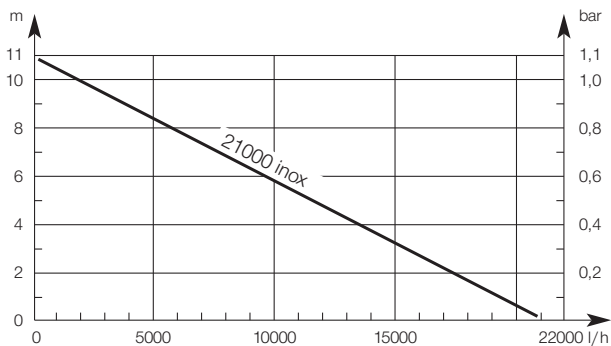
*Fuqia e pompės*

*Pumba karakteristik*

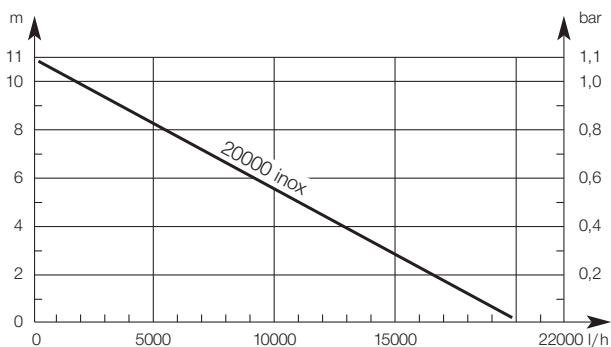
*Siurblio charakteristinė kreivė*

*Σύκκη raksturlikne*

**21000 inox Art. 1787**



**20000 inox Art. 1802**



## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságos és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il désigne ci-dessous états conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkens. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EY-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declaratie de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohtusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nízej podpísany predstaviteľ firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, naniejšzym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: <b>Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe</b>  Description of the product: <b>Submersible Pump / Dirty Water Pump</b>  Désignation du produit : <b>Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées</b></p> <p>Beschrijving van het product: <b>Dompelpomp / Vuilwaterpomp</b>  Beskrivning av produkten: <b>Dränkbar pump / Spillvattenpump</b>  Beskrivelse af produktet: <b>Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand</b>  Tuotteen kuvaus: <b>Upporumpu / likavesipumppu</b>  Descrizione del prodotto: <b>Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca</b>  Descripción del producto: <b>Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias</b>  Descrição do produto: <b>Bomba submersível / Bomba para águas sujas</b></p> <p>Opis produktu: <b>Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody</b>  A termék leírása: <b>Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú</b>  Popis výrobku: <b>Ponorné čerpadlo / Kalové čerpadlo</b>  Popis proizvoda: <b>Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo</b>  Περιγραφή του προϊόντος: <b>Βυθίζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων</b>  Opis izdelka: <b>Potopna črpalka / črpalka za umazano vodo</b>  Opis proizvoda: <b>Potopna crпка / crпка za otpadnu vodu</b>  Descrierea produsului: <b>Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară</b>  Описание на продукта: <b>Потопяема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода</b></p> <p>Toote kirjeldus: <b>Uputatav pump / Reoveerpump</b>  Gaminio aprašas: <b>Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys</b>  Izstrādājuma apraksts: <b>Iegredmējams sūkņis / Netīrā ūdens sūkņis</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>																																												
<table border="1"> <tr> <td>Produkttyp:</td> <td>Terméktípus:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Cikkszámok:</td> </tr> <tr> <td>Product type:</td> <td>Druh výrobku:</td> <td>Article number:</td> <td>Objednací číslo:</td> </tr> <tr> <td>Type de produit :</td> <td>Typ produktu:</td> <td>Référence :</td> <td>Objednávacie číslo:</td> </tr> <tr> <td>Producttype:</td> <td>Τύπος προϊόντος:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Κωδικός είδους:</td> </tr> <tr> <td>Produkttyp:</td> <td>Vrsta izdelka:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Številka izdelka:</td> </tr> <tr> <td>Produkttype:</td> <td>Vrsta proizvoda:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Kataloški broj:</td> </tr> <tr> <td>Tuotetyypit:</td> <td>Tip produs:</td> <td>Tuotenumero:</td> <td>Cod articol:</td> </tr> <tr> <td>Tipo di prodotto:</td> <td>Тип продукт:</td> <td>Codice articolo:</td> <td>Артикул номер:</td> </tr> <tr> <td>Tipo de pro-ducto:</td> <td>Tootetüüp:</td> <td>Referencia:</td> <td>Artiklinumber:</td> </tr> <tr> <td>Tipo de produto:</td> <td>Gaminio tipas:</td> <td>Número de referéncia:</td> <td>Dalies numeris:</td> </tr> <tr> <td>Typ produktu:</td> <td>Produkta veids:</td> <td>Numer katalogowy:</td> <td>Artikula numurs:</td> </tr> </table> <p><b>21000 inox</b> <b>20000 inox</b></p> <p><b>1787</b> <b>1802</b></p>	Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:	Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:	Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:	Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:	Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:	Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:	Tuotetyypit:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:	Tipo di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:	Tipo de pro-ducto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:	Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referéncia:	Dalies numeris:	Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiintymyysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος ομάρτησης CE: Leto nameslitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p align="right"><b>2007</b></p>
Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:																																										
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:																																										
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:																																										
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:																																										
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:																																										
Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:																																										
Tuotetyypit:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:																																										
Tipo di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:																																										
Tipo de pro-ducto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:																																										
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referéncia:	Dalies numeris:																																										
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:																																										
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiviiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Oδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive:</p> <p>Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p align="center"><b>2011/65/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2014/35/EC</b></p>	<p>Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22-01-2016 Ulm, 2016.01.22. Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulmissa, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, dnia 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Probalašcenes Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномошен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnarotā persona</p>																																												
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p align="center"><b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b></p>	<p align="right">   <b>Reinhard Pompe</b>  Vice President </p>																																												

